

Gal 5:1	<b>ΤΗ</b> tē <i>in-de</i>	<b>ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ</b> eleutheria <i>vrijheid</i>	<b>ΗΜΑΣ</b> hēmas <i>ons</i>	<b>ΧΡΙΣΤΟΣ</b> christos <i>Christus</i>	<b>ΗΛΕΥΘΕΡΩΣΕΝ</b> ēleutherōsen <i>maakt-vrij</i>	<b>ΣΤΗΚΕΤΕ</b> stēkete <i>staat-vast !</i>	<b>ΟΥΝ</b> oun <i>dan</i>	<b>ΚΑΙ</b> kai <i>en</i>	<b>ΜΗ</b> mē <i>toch-niet</i>	<b>ΠΑΛΙΝ</b> palin <i>weer</i>	<b>ΖΥΓΩ</b> zugō <i>in-juk</i>	<b>ΔΟΥΛΕΙΑΣ</b> douleias <i>van-slavernij</i>
---------	---------------------------------	---	------------------------------------	---	---	--	---------------------------------	--------------------------------	-------------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------------	---

**ΕΝΕΧΕΣΘΕ**  
enechesthe  
*wordt-vastgezet !*

IN+HEBBEN, vastzetten  
wg HO tt mid 2 mv  
G1758

Gal 5:2	<b>ΙΔΕ</b> ide <i>neem-waar !</i>	<b>ΕΓΩ</b> egō <i>ik</i>	<b>ΠΑΥΛΟΣ</b> paulos <i>Paulus</i>	<b>ΛΕΓΩ</b> legō <i>zeg</i>	<b>ΥΜΙΝ</b> humin <i>tot-jullie</i>	<b>ΟΤΙ</b> hoti <i>dat</i>	<b>ΕΑΝ</b> ean <i>in-het-geval-dat</i>	<b>ΠΕΡΙΤΕΜΝΗΣΘΕ</b> peritemnēsthe <i>dat-jullie-besneden-zullen-woorden~</i>	<b>ΧΡΙΣΤΟΣ</b> christos <i>Christus</i>
---------	---	--------------------------------	--	-----------------------------------	---	----------------------------------	--	--	---

**ΥΜΑΣ**  
humas  
*jullie*

**ΟΥΔΕΝ**  
ouden  
*niets*

**ΩΦΕΛΗΣΕΙ**  
ōphelēsei  
*zal-baten*

JULLIE  
vp 2 4nv mv  
G5209

NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele  
bn 4nv ev o  
G3762

VERSCHULDIGD-zijn, baten  
wa HO ttt act 3 ev  
G5623

Gal 5:3	<b>ΜΑΡΤΥΡΟΜΑΙ</b> marturomai <i>ik-geef-getuigenis~</i>	<b>ΔΕ</b> de <i>echter</i>	<b>ΠΑΛΙΝ</b> palin <i>weer</i>	<b>ΠΑΝΤΙ</b> panti <i>aan-elnk</i>	<b>ΑΝΘΡΩΠΩ</b> anthrōpō <i>mens</i>	<b>ΠΕΡΙΤΕΜΝΟΜΕΝΩ</b> peritemnomenō <i>besneden-wordende~</i>	<b>ΟΤΙ</b> hoti <i>dat</i>	<b>ΟΦΕΙΛΕΤΗΣ</b> opheiletēs <i>schuldenaar</i>	<b>ΕΣΤΙΝ</b> estin <i>hij-is</i>	<b>ΟΛΟΝ</b> holon <i>geheel</i>
---------	---	----------------------------------	--------------------------------------	--	---	--	----------------------------------	--	--	---------------------------------------

**ΤΟΝ ΝΟΜΟΝ ΠΟΙΗΣΑΙ**  
ton nomon poiēsai  
*de wet te-doen*

DE / HET  
L\_ 4nv ev m  
G3588

WET  
zn\_ 4nv ev m  
G3551

DOEN, maken  
wo FE -- act  
G4160

Gal 5:4	<b>ΚΑΤΕΡΓΗΘΗΤΕ</b> katērgēthēte <i>jullie-werden-ontheven</i>	<b>ΑΠΟ</b> apo <i>van-af</i>	<b>ΤΟΥ</b> tou <i>de</i>	<b>ΧΡΙΣΤΟΥ</b> christou <i>Christus</i>	<b>ΟΙΤΙΝΕΣ</b> hoitines <i>die<sup>e</sup></i>	<b>ΕΝ</b> en <i>in</i>	<b>ΝΟΜΩ</b> nomō <i>nomō</i>
---------	---	------------------------------------	--------------------------------	---	--	------------------------------	------------------------------------

NEERWAARTS+ON+WERKEN, buiten-werking-stellen, ontheffen, onproductief-maken  
wa FE vt pas 2 mv  
G2673

VANAF  
vzt  
G575

DE / HET  
L\_ 2nv ev m  
G3588

GEZALFDE, Christus  
zn\_ 2nv ev m  
G5547

WELK/WELK+ENIG, iemand-die, iets-dat, dat<sup>e</sup>, die<sup>e</sup>, welke<sup>e</sup>, wie<sup>e</sup>, dat-ook  
vo 1nv mv m  
G3748

IN  
vzt  
G1722

WET  
zn\_ 3nv ev m  
G3551

**ΔΙΚΑΙΟΥΣΘΕ**  
dikaiousthe  
*worden-gerechvaardigd~*

**ΤΗΣ**  
tēs  
*van-de*

**ΧΑΡΙΤΟΣ**  
charitos  
*genade*

**ΕΞΕΠΕΣΑΤΕ**  
exepesate  
*jullie-vallen-uit*

RECHTVAARDIG-veroorzaken, rechvaardigen  
wa HO tt mid 2 mv  
G1344

DE / HET  
L\_ 2nv ev v  
G3588

VREUGDing, gunst, genade, dank, dankbaarheid  
zn\_ 2nv ev v  
G5485

UIT+VALLEN, uit-vallen, afvallen, vervallen, stranden  
wa FE -- act 2 mv  
G1601

Gal 5:5	<b>ΗΜΕΙΣ</b> hēmeis <i>wij</i>	<b>ΓΑΡ</b> gar <i>want</i>	<b>ΠΝΕΥΜΑΤΙ</b> pneumati <i>in-geest</i>	<b>ΕΚ</b> ek <i>van-uit</i>	<b>ΠΙΣΤΕΩΣ</b> pisteōs <i>geloof</i>	<b>ΕΛΠΙΔΑ</b> elpida <i>hoop</i>	<b>ΔΙΚΑΙΟΥΣΝΗΣ</b> dikaiosunēs <i>van-rechtvaardigheid</i>	<b>ΑΠΕΚΔΕΧΟΜΕΘΑ</b> apekdechometha <i>wij-wachten-af~</i>
---------	--------------------------------------	----------------------------------	--	-----------------------------------	--	--	--	---

WIJ, ons  
vp 1 1nv mv  
G2249

ZEKER+DERHALVE, want  
vgw  
G1063

BLAZEN-resultaat, windstoot, geest  
zn\_ 3nv ev o  
G4151

VAN-UIT  
vzt  
G1537

GELOOF  
zn\_ 2nv ev v  
G4102

HOOP  
zn\_ 4nv ev v  
G1680

RECHTVAARDIG+SAMEN-heid, rechtvaardigheid  
zn\_ 2nv ev v  
G1343

VANAF+UIT+ONTVANGEN, afwachten  
wa HO tt mid 1 mv  
G553

Gal 5:6	<b>ΕΝ</b> en <i>in</i>	<b>ΓΑΡ</b> gar <i>want</i>	<b>ΧΡΙΣΤΩ</b> christō <i>Christus</i>	<b>ΙΗΣΟΥ</b> iēsou <i>Jezus</i>	<b>ΟΥΤΕ</b> oute <i>noch</i>	<b>ΠΕΡΙΤΟΜΗ</b> peritomē <i>besnijdenis</i>	<b>ΤΙ</b> ti <i>iets</i>	<b>ΙΣΧΥΕΙ</b> ischuei <i>is-sterk</i>
---------	------------------------------	----------------------------------	---	---------------------------------------	------------------------------------	---	--------------------------------	---

IN  
vzt  
G1722

ZEKER+DERHALVE, want  
vgw  
G1063

GEZALFDE, Christus  
zn\_ 3nv ev m  
G5547

JEZUS, Jozua  
zn 3nv ev m  
G2424

NIET+BOVENDIEN, en-niet, noch, zelfs-niet  
vgw  
G3777

RANDOM+SNIJDing, besnijdenis  
zn\_ 1nv ev v  
G4061

ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke?  
vo 4nv ev o  
G5100

STERK-zijn  
wa HO tt act 3 ev  
G2480

**ΟΥΤΕ**  
oute  
*noch*

**ΑΚΡΟΥΣΤΙΑ**  
akrobustia  
*voorhuid*

**ΑΛΛΑ**  
alla  
*maar*

**ΠΙΣΤΙΣ**  
pistis  
*geloof*

**ΔΙ**  
di  
*door*

**ΑΓΑΠΗΣ**  
agapēs  
*liefde*

**ΕΝΕΡΓΟΥΜΕΝΗ**  
energoumenē  
*in-werkende~*

NIET+BOVENDIEN, en-niet, noch, zelfs-niet  
vgw  
G3777

UITERSTE+HUID-heid, voorhuid  
zn\_ 1nv ev v  
G203

ANDER, maar  
vgw  
G235

GELOOF  
zn\_ 1nv ev v  
G4102

DOOR (2), vanwege (4)  
vzt  
G1223

LIEFDE  
zn\_ 2nv ev v  
G26

IN+WERKEN, in-werken  
wd HO tt mid 1nv ev v  
G1754

Gal 5:7	<b>ΕΤΡΕΧΕΤΕ</b> etrechete <i>jullie-renden</i>	<b>ΚΑΛΩΣ</b> kalōs <i>op-ideale-wijze</i>	<b>ΤΙΣ</b> tis <i>wie ?</i>	<b>ΥΜΑΣ</b> humas <i>jullie</i>	<b>ΕΝΕΚΟΨΕΝ</b> enekopsen <i>hindert</i>	<b>ΤΗ</b> tē <i>aan-de</i>	<b>ΑΛΗΘΕΙΑ</b> alētheia <i>waarheid</i>	<b>ΜΗ</b> mē <i>toch-niet</i>
---------	--	---	-----------------------------------	---------------------------------------	--	----------------------------------	---	-------------------------------------

RENNEN  
wa FE vt act 2 mv  
G5143

IDEAAL+ALS, op-ideale-wijze  
bijw  
G2573

ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke?  
vo 1nv ev m  
G5101

JULLIE  
vp 2 4nv mv  
G5209

IN+HAKKEN, hinderen  
wa FE -- act 3 ev  
G1465

DE / HET  
L\_ 3nv ev v  
G3588

WAARheid  
zn\_ 3nv ev v  
G225

TOCH-NIET  
part ontk vwd  
G3361

**ΠΕΙΘΕΣΘΑΙ**  
peithesthai  
*overreed-te-woorden~*

OVERREDEN, vertrouwen-hebben, overtuigen  
wo HO tt mid  
G3982

Gal 5:8	<b>Η</b> hē de	<b>ΠΕΙΣΜΟΝΗ</b> peismonē overreding	<b>ΟΥΚ</b> ouk niet	<b>ΕΚ</b> ek van-uit	<b>ΤΟΥ</b> tou degene	<b>ΚΑΛΟΥΝΤΟΣ</b> kalountos 'roepende	<b>ΥΜΑΣ</b> humas jullie
	DE / HET L 1nv ev v G3588	OVERREDEnd, overreding zn, 1nv ev v G3988	NIET bijw ontk abs G3756	VAN-UIT vzt G1537	DE / HET L 2nv ev m G3588	ROEPEN wd HO tt act 2nv ev m G2564	JULLIE vp 2 4nv mv G5209

Gal 5:9	<b>ΜΙΚΡΑ</b> mikra een-klein-beetje	<b>ΖΥΜΗ</b> zumē zuurdeeg	<b>ΟΛΟΝ</b> holon geheel	<b>ΤΟ</b> to het	<b>ΦΥΡΑΜΑ</b> phurama kneedsel	<b>ΖΥΜΟΙ</b> zumoi 'doorzuurt
	KLEIN bn 1nv ev v G3398	FERMENT, zuurdeeg zn, 1nv ev v G2219	GEHEEL bn 4nv ev o G3650	DE / HET L 4nv ev o G3588	KNEEDEN-resultaat, kneedsel wd HO tt act 2nv ev o G5445	FERMENT-veroorzaken, doorzuren wa HO tt act 3 ev G2220

Gal 5:10	<b>ΕΓΩ</b> egō ik	<b>ΠΕΠΟΙΘΑ</b> pepoiθα ben-overtuigd	<b>ΕΙΣ</b> eis tot-in	<b>ΥΜΑΣ</b> humas jullie	<b>ΕΝ</b> en in	<b>ΚΥΡΙΩ</b> kuriō Heer	<b>ΟΤΙ</b> hoti dat	<b>ΟΥΔΕΝ</b> ouden niets	<b>ΑΛΛΟ</b> allo anders	<b>ΦΡΟΝΗΣΕΤΕ</b> phronēsete 'jullie-zullen-gezind-zijn
	IK, mij vp 1 1nv ev G1473	OVERREDEn, vertrouwen-hebben, overtuigen wa HO tt act 1 ev G3982	TOT-IN vzt G1519	JULLIE vp 2 4nv mv G5209	IN vzt G1722	BEKRACHTIGER, heer zn, 3nv ev m G2962	WELK+ENIG, dat vgw G3754	NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 4nv ev o G3762	ANDER bn 4nv ev o G243	GEZIND-zijn wa HO tt act 2 mv G5426

<b>Ο</b> ho degene	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΤΑΡΑССΩΝ</b> tarassōn 'verontrustende	<b>ΥΜΑΣ</b> humas jullie	<b>ΒΑΣΤΑΣΕΙ</b> bastasei 'zal-dragen	<b>ΤΟ</b> to het	<b>ΚΡΙΜΑ</b> krima oordeel	<b>ΟCΤΙC</b> hostis wie <sup>e</sup>	<b>ΕΑΝ</b> ean in-het-geval-dat
DE / HET L 1nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	VERSTOREN, veronrusten wd HO tt act 1nv ev m G5015	JULLIE vp 2 4nv mv G5209	DRAGEN wa HO tt act 3 ev G941	DE / HET L 4nv ev o G3588	OORDELEN-resultaat, oordeel zn, 4nv ev o G2917	WELKE/WELK+ENIG, iemand-die, iets-dat, dat <sup>e</sup> , die <sup>e</sup> , welke <sup>e</sup> , wie <sup>e</sup> , dat-ook vo 1nv ev m G3748	INDIEN+OOFIT, in-het-geval-dat part voorw G1437

**Η**  
ē  
'dat-hij-zal-zijn

ZIJN  
wv HO tt act 3 ev  
G5600 ( G1510 )

Gal 5:11	<b>ΕΓΩ</b> egō ik	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΑΔΕΛΦΟΙ</b> adelphoi broeders !	<b>ΕΙ</b> ei indien	<b>ΠΕΡΙΤΟΜΗΝ</b> peritomēn besnijdenis	<b>ΕΤΙ</b> eti nog	<b>ΚΗΡΥCΣΩ</b> kērussō 'lik-proclameer	<b>ΤΙ</b> ti waarom ?	<b>ΕΤΙ</b> eti nog
	IK, mij vp 1 1nv ev G1473	ECHTER vgw G1161	GELIJKTIJDIG+BAARMOEDER, broeder zn, 5nv mv m G80	INDIEN part voorw G1487	RANDOM+SNIJDing, besnijdenis zn, 4nv ev v G4061	NOG bijw G2089	PROCLAMEREN wa HO tt act 1 ev G2784	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5101	NOG bijw G2089

<b>ΔΙΩΚΟΜΑΙ</b> diōkomai 'lik-word-vervolgd <sup>m</sup>	<b>ΑΡΑ</b> ara dus	<b>ΚΑΤΗΡΓΗΤΑΙ</b> katērgētai is-buiten-werking-gesteld <sup>m</sup>	<b>ΤΟ</b> to de	<b>ΚΑΝΑΔΑΛΟΝ</b> skandalon skandalon	<b>ΤΟΥ</b> tou van-het	<b>CΤΑΥΡΟΥ</b> staurou kruis	<b>ΤΟΥ</b> tou van-de	<b>ΧΡΙCΤΟΥ</b> christou Christus
NAJAGEN, vervolgen wa HO tt mid 1 ev G1377	DAARUITVOLGEND, dus part G686	NEERWAARTS+ON+WERKEN, buiten-werking-stellen, ontheffen, onproductief-maken wa HV tt mid 3 ev G2673	DE / HET L 1nv ev o G3588	VALSTRIK zn, 1nv ev o G4625	DE / HET L 2nv ev m G3588	STAAN, paal, kruis zn, 2nv ev m G4716	DE / HET L 2nv ev m G3588	GEZALFDE, Christus zn, 2nv ev m G5547

Gal 5:12	<b>ΟΦΕΛΟΝ</b> ophelon och-dat !	<b>ΚΑΙ</b> kai ook	<b>ΑΠΟΚΟΨΟΝΤΑΙ</b> apokopsontai 'zullen-afgehakt-worden <sup>m</sup>	<b>ΟΙ</b> hoi degenen	<b>ΑΝΑΣΤΑΤΟΥΝΤΕC</b> anastatountes 'opruierende	<b>ΥΜΑΣ</b> humas jullie
	VERSCHULDIGD-zijn, och-dat ! wg FE tt act 2 ev - tus G3785	EN, ook vgw G2532	VANAF-HAKKEN, afhakken wa HO tt mid 3 mv G609	DE / HET L 1nv mv m G3588	OPWAARTS+STAAN-veroorzaken, opruien wd HO tt act 1nv mv m G387	JULLIE vp 2 4nv mv G5209

Gal 5:13	<b>ΥΜΕΙC ΓΑΡ</b> humeis gar jullie want	<b>ΕΠ</b> ep op	<b>ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ</b> eleutheria vrijheid	<b>ΕΚΛΗΘΗΤΕ</b> eklēthēte werden-geroepen	<b>ΑΔΕΛΦΟΙ</b> adelphoi broeders !	<b>ΜΟΝΟΝ ΜΗ</b> monon mē alleen toch-niet	<b>ΤΗΝ</b> tēn de	<b>ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΝ</b> eleutherian vrijheid	<b>ΕΙC</b> eis tot-in	
	JULLIE vp 2 1nv mv G5210	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	OP G1909	VRIJheid zn, 3nv ev v G1657	ROEPEN wa FE vt pas 2 mv G2564	ALLEEN bijw G3440	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	DE / HET L 3nv ev v G3588	VRIJheid zn, 4nv ev v G1657	TOT-IN vzt G1519

<b>ΑΦΟΡΜΗΝ</b> aphormēn aangrijpingspunt	<b>ΤΗ</b> tē voor-het	<b>CΑΡΚΙ</b> sarki vlees	<b>ΑΛΛΑ</b> alla maar	<b>ΔΙΑ</b> dia door	<b>ΤΗC</b> tēs de	<b>ΑΓΑΠΗC</b> agapēs liefde	<b>ΔΟΥΛΕΥΕΤΕ</b> douleuete 'weest-slaaf !	<b>ΑΛΛΗΛΟΙC</b> allēlois voor-elkaar
VANAF+STORM, aangrijpingspunt zn, 4nv ev v G874	DE / HET L 3nv ev v G3588	VLEES zn, 3nv ev v G4561	ANDER, maar vgw G235	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	DE / HET L 2nv ev v G3588	LIEFDE zn, 2nv ev v G26	SLAAF-zijn wg HO tt act 2 mv G1398	ANDER+ANDER, elkaar vg 3nv mv m G240

Gal 5:14	<b>Ο</b> ho de	<b>ΓΑΡ</b> gar want	<b>ΠΑC</b> pas gehele	<b>ΝΟΜΟC</b> nomos wet	<b>ΕΝ</b> en in	<b>ΕΝΙ</b> heni één	<b>ΛΟΓΩ</b> logō woord	<b>ΠΕΠΛΗΡΩΤΑΙ</b> peplērōtai is-vervuld <sup>m</sup>	<b>ΕΝ</b> en in	<b>ΤΩ</b> tō het	<b>ΑΓΑΠΗCΕΙC</b> agapēseis 'jij-zal-liefhebben	<b>ΤΟΝ</b> ton de
	DE / HET L 1nv ev m G3588	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	ALLES, elk bn 1nv ev m G3956	WET zn, 1nv ev m G3551	IN vzt G1722	EEN, één bn 3nv ev m G1520	LEGGENDE, zeggende, woord zn, 3nv ev m G3056	VULLEN-veroorzaken, vullen, vervullen, vol-maken wa HV tt mid 3 ev G4137	IN vzt G1722	DE / HET L 3nv ev m G3588	LIEFHEBBEN wa HO tt act 2 ev G25	DE / HET L 4nv ev m G3588

<b>ΠΛΗCΙΟΝ</b> plēsion naaste	<b>CΟΥ</b> sou van-jou	<b>ΩC</b> hōs als	<b>CΕΑΥΤΟΝ</b> seauton jezelf
DICHTBIJ, naaste bijw G4139	JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675	ALS, hoe, ongeveer bijw G5613	JIJ+ZELF, jezelf vw 2 4nv ev m G4572

Gal 5:15	<b>ΕΙ</b> ei indien	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΑΛΛΗΛΟΥC</b> allēlous elkaar	<b>ΔΑΚΝΕΤΕ</b> daknete 'jullie-bijten	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΚΑΤΕCΘΙΕΤΕ</b> katesthiete 'jullie-eten-op	<b>ΒΛΕΠΕΤΕ</b> blepete 'kijkt-uit !	<b>ΜΗ</b> mē toch-niet	<b>ΥΠΟ</b> hupo onder	<b>ΑΛΛΗΛΩΝ</b> allēlōn elkaar
	INDIEN part voorw G1487	ECHTER vgw G1161	ANDER+ANDER, elkaar vg 4nv mv m G240	BIJTEN wa HO tt act 2 mv G1143	EN, ook vgw G2532	NEERWAARTS+ETEN, opeten wa HO tt act 2 mv G2719	WERPEN+BLIK, kijken, bekijken, uitkijken wg HO tt act 2 mv G991	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	ONDER vzt G5259	ANDER+ANDER, elkaar vg 2nv mv m G240

## ΑΝΑΛΩΘΗΤΕ

analōthēte

dat-jullie-verteerd-zullen-worden

OPWAARTS+CONSUMEREN, verteren  
wv<sup>o</sup> HO tt pas 2 mv  
G355

Gal 5:16	ΛΕΓΩ legō  ik-zeg	ΔΕ de echter	ΠΝΕΥΜΑΤΙ pneumati in-geest	ΠΕΡΙΠΑΤΕΙΤΕ peripateite wandelt !	ΚΑΙ kai en	ΕΠΙΘΥΜΙΑΝ epithumian begeerte	ΣΑΡΚΟΣ sarkos van-vlees	ΟΥ ou niet	ΜΗ mē toch-niet
	LEGGEN, zeggen wa HO tt act 1 ev G3004	ECHTER vgw G1161	BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn, 3nv ev o G4151	RONDOM+TREDEN, rond-gaan, wandelen wg HO tt act 2 mv G4043	EN, ook vgw G2532	OP+VOEL-heid, OP+VOELing, begeerte zn, 4nv ev v G1939	VLEES zn, 2nv ev v G4561	NIET bijw ontk abs G3756-G3364	TOCH-NIET part ontk vwd G3361-G3364

## ΤΕΛΕΣΤΕ

telesēte

dat-jullie-zouden-voldoen

BEEINDIGEN, tot-een-einde-brengen, belasting-betalen, voldoen  
wv<sup>o</sup> HO tt act 2 mv  
G5055

Gal 5:17	Η hē het	ΓΑΡ gar want	ΣΑΡΞ sarx vlees	ΕΠΙΘΥΜΕΙ epithumei begeert	ΚΑΤΑ kata tegen	ΤΟΥ tou de	ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ pneumatos geest	ΤΟ to de	ΔΕ de echter	ΠΝΕΥΜΑ pneuma geest
	DE / HET l_ 1nv ev v G3588	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	VLEES zn, 1nv ev v G4561	OP+VOELEN, begeren wa HO tt act 3 ev G1937	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	DE / HET l_ 2nv ev o G3588	BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn, 2nv ev o G4151	DE / HET l_ 1nv ev o G3588	ECHTER vgw G1161	BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn, 1nv ev o G4151

ΚΑΤΑ kata tegen	ΤΗΣ tēs het	ΣΑΡΚΟΣ sarkos vlees	ΤΑΥΤΑ tauta deze	ΔΕ de echter	ΑΛΛΗΛΟΙΣ allēlois tot-elkaar	ΑΝΤΙΚΕΙΤΑΙ antikeitai streven-tegen~	ΙΝΑ hina opdat	ΜΗ mē toch-niet	Δ ha de-dingen-die
NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	DE / HET l_ 2nv ev v G3588	VLEES zn, 2nv ev v G4561	DE+ZELF, deze, dit va 1nv mv o G5023	ECHTER vgw G1161	ANDER+ANDER, elkaar vg 3nv mv o G240	IN-PLAATS-VAN+LIGGEN, tegen-LIGGEN, tegenstreven wa HO tt mid 3 ev G480	OPDAT vgw G2443-G3363	TOCH-NIET part ontk vwd G3361-G3363	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv mv o G3739

ΕΑΝ ean in-het-geval-dat	ΘΕΛΗΤΕ thelēte dat-jullie-zullen-willen	ΤΑΥΤΑ tauta deze-dingen	ΠΟΙΗΤΕ poiēte dat-jullie-zullen-doen
INDIEN+OÖIT, in-het-geval-dat part voorw G1437	WILLEN wv <sup>o</sup> HO tt act 2 mv G2309	DE+ZELF, deze, dit va 4nv mv o G5023	DOEN, maken wv <sup>o</sup> HO tt act 2 mv G4160

Gal 5:18	ΕΙ ei indien	ΔΕ de echter	ΠΝΕΥΜΑΤΙ pneumati in-geest	ΑΓΕΣΘΕ agesthe jullie-worden-geleid~	ΟΥΚ ouk niet	ΕΤΙ ΕΣΤΕ eti este nog jullie-zijn	ΥΠΟ ΝΟΜΟΝ hupo nomon onder wet	
INDIEN part voorw G1487	ECHTER vgw G1161	BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn, 3nv ev o G4151	LEIDEN, id. gaan wa HO tt mid 2 mv G71	NIET bijw ontk abs G3756	NOG bijw G2089	ZIJN wa HO tt act 2 mv ( G1510 ) G2075	ONDER vzt G5259	WET zn, 4nv ev m G3551

Gal 5:19	ΦΑΝΕΡΑ phanera openbaar	ΔΕ de echter	ΕΣΤΙΝ estin 'is	ΤΑ ta de	ΕΡΓΑ erga werken	ΤΗΣ tēs van-het	ΣΑΡΚΟΣ sarkos vlees	ΑΤΙΝΑ atina hatina welke <sup>e</sup>	ΕΣΤΙΝ estin 'is	ΜΟΙΧΙΑ moichia echtbreuk
VERSCHIJNENDE, openbaar bn 1nv mv o G5318	ECHTER vgw G1161	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )	DE / HET l_ 1nv mv o G3588	WERK zn, 1nv mv o G2041	DE / HET l_ 2nv ev v G3588	VLEES zn, 2nv ev v G4561	WELKE/WELK+ENIG, iemand-die, iets-dat, dat <sup>e</sup> , die <sup>e</sup> , welke <sup>e</sup> , wie <sup>e</sup> , dat-ook vo 1nv mv o G3748	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )	ECHTBREUK zn, 1nv ev v G3430	

ΠΟΡΝΕΙΑ porneia ontucht	ΑΚΑΘΑΡΣΙΑ akatharsia onreinheid	ΑΣΕΛΓΕΙΑ aselgeia losbandigheid
ONTUCHTIG-heid, ontucht zn, 1nv ev v G4202	ON+NEERWAARTS+GEHEVENheid, onreinheid zn, 1nv ev v G167	ON+MAAN-LEIDEN-heid, losbandigheid zn, 1nv ev v G766

Gal 5:20	ΕΙΔΩΛΟΛΑΤΡΕΙΑ eidōlolatreia afgoden-dienst	ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ pharmakeia toverij	ΕΧΘΡΑΙ echthrai vijandschappen	ΕΡΙΣ eris ruzie	ΖΗΛΟΙ zēloi jaloersheden	ΘΥΜΟΙ thumoi woedes	ΕΡΙΘΕΙΑΙ eritheiai eigenbelangen	ΔΙΧΟΣΤΑΣΙΑΙ dichostasiai onenigheden
WAARGENOMEN+GEHEEL+DIENEN-heid, afgoden-dienst zn, 1nv ev v G1495	BEDWELMEND-MIDDEL-heid, toverij zn, 1nv ev v G5331	HEBBEN+RUINE, vijandschap zn, 1nv mv v G2189	RUZIE-ing, ruzie zn, 1nv ev v G2054	KOKEND, felheid, geestdrint, jaloerie zn, 1nv mv m G2205	VOELEN, woede zn, 1nv mv m G2372	RUZIE-heid, eigenbelang zn, 1nv mv v G2052	TWEE+STAAN-heid, onenigheid zn, 1nv mv v G1370	

## ΔΙΡΕΣΕΙΣ

haireseis

groeperingen

HEFFing, groepering  
zn, 1nv mv v  
G139

Gal 5:21	ΦΘΟΝΟΙ phthonoi afgunsten	ΦΟΝΟΙ phonoi moorden	ΜΕΘΑΙ methai dronkenschappen	ΚΩΜΟΙ kōmoi wild-uitgelaten-feesten	ΚΑΙ ΤΑ kai ta en de-dingen	ΟΜΟΙΑ homoia lijkend-op	ΤΟΥΤΟΙΣ Δ toutois ha deze welke	
AFGUNST zn, 1nv mv m G5355	MOORD zn, 1nv mv m G5408	DRONKENSCHAP zn, 1nv mv v G3178	PRET-MAKEnj, wild-uitgelaten-feest zn, 1nv mv m G2970	EN, ook vgw G2532	DE / HET l_ 1nv mv o G3588	GELIJKEND, lijkend-op bn/zn 1nv mv o G3664	DE+ZELF, deze, dit va 3nv mv o G5125	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv mv o G3739

ΠΡΟΛΕΓΩ prolegō  ik-zeg-van-tevoren	ΥΜΙΝ humin aan-jullie	ΚΑΘΩΣ kathōs zo-als	ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΠΟΝ kai proeipon ook ik-tevoren-zei	ΟΤΙ hoti dat	ΟΙ hoi degenen	ΤΑ ta de	ΤΟΙΑΥΤΑ toiauta zulke-dingen	
VOOR+LEGGEN, VOOR-zeggen, (van)-tevoren-zeggen wa HO tt act 1 ev G4302	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	NEERWAARTS+ALS, zo-als bijw G2531	EN, ook vgw G2532	VOOR+LEGGEN, VOOR-zeggen, (van)-tevoren-zeggen wa FE vt act 1 ev G4277	WELK+ENIG, dat vgw G3754	DE / HET l_ 1nv mv m G3588	DE / HET l_ 4nv mv o G3588	aan-DE+ZELFDE, zulk, zulke va 4nv mv o G5108

**ΠΡΑССΟΝΤΕΣ** **ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ** **ΘΕΟΥ** **ΟΥ** **ΚΛΗΡΟΝΟΜΗΣΟΥΣΙΝ**  
 prassontes basileian theou ou klēronomēsousin  
 |verrichtende koninkrijk van-God niet zullen-als-lot-bezit-ontvangen

HANDELEN, verrichten, praktiseren  
 wd HO tt act 1nv mv m  
 G4238

KONING-heid, koninkrijk  
 zn; 4nv ev v  
 G932

PLAATSer, God  
 zn; 2nv ev m  
 G2316

NIET  
 bijw ontk abs  
 G3756

LOT+TOEEIGENEN, als-lot-bezit-ontvangen  
 wa HO tt act 3mv  
 G2816

Gal **Ο** **ΔΕ** **ΚΑΡΠΟΣ** **ΤΟΥ** **ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ** **ΕΣΤΙΝ** **ΑΓΑΠΗ** **ΧΑΡΑ** **ΕΙΡΗΝΗ** **ΜΑΚΡΟΘΥΜΙΑ** **ΧΡΗΣΤΟΤΗΤ**  
 5:22 **ho** **de** **karpos** **tou** **pneumatos** **estin** **agapē** **chara** **eirēnē** **makrothumia** **chrēstotēs**  
**de** **echter** **vrucht** **van-de** **geest** **is** **liefde** **vreugde** **vrede** **geduld** **vriendelijkheid**

DE / HET  
 L; 1nv ev m  
 G3588

ECHTER  
 vgw  
 G1161

VRUCHT  
 zn; 1nv ev m  
 G2590

DE / HET  
 L; 2nv ev o  
 G3588

BLAZEN-resultaat, windstoot, geest  
 zn; 2nv ev o  
 G4151

ZIJN  
 wa HO tt act 3 ev  
 G2076 ( G1510 )

LIEFDE  
 zn; 1nv ev v  
 G26

VREUGDE  
 zn; 1nv ev v  
 G5479

VREDE  
 zn; 1nv ev v  
 G1515

VER+VOELEN-heid, geduld  
 zn; 1nv ev v  
 G3115

GEBRUIKT-heid, vriendelijkheid  
 zn; 1nv ev v  
 G5544

**ΑΓΑΘΩΣΥΝΗ** **ΠΙΣΤΙΣ**  
 agathōsunē pistis  
 |goedheid geloof

GOED+SAMEN+HEID, goedheid  
 zn; 1nv ev v  
 G19

GELOOF  
 zn; 1nv ev v  
 G4102

Gal **ΠΡΑΥΤΗΣ** **ΕΓΚΡΑΤΕΙΑ** **ΚΑΤΑ** **ΤΩΝ** **ΤΟΙΟΥΤΩΝ** **ΟΥΚ** **ΕΣΤΙΝ** **ΝΟΜΟΣ**  
 5:23 **prautēs** **egkrateia** **kata** **tōn** **toioutōn** **ouk** **estin** **nomos**  
**zachtmoedigheid** **zelfbeheersing** **tegen** **de** **zulken** **niet** **is** **wet**

ZACHTMOEDIGheid  
 zn; 1nv ev v  
 G4240

IN+HOUDEN-heid, zelfbeheersing  
 zn; 1nv ev v  
 G1466

NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4)  
 vzt  
 G2596

DE / HET  
 L; 2nv mv o  
 G3588

aan-DE+ZELFDE, zulk, zulke  
 va 2nv mv o  
 G5108

NIET  
 bijw ontk abs  
 G3756

ZIJN  
 wa HO tt act 3 ev  
 G2076 ( G1510 )

WET  
 zn; 1nv ev m  
 G3551

Gal **ΟΙ** **ΔΕ** **ΤΟΥ** **ΧΡΙΣΤΟΥ** **ΙΗΣΟΥ** **ΤΗΝ** **ΣΑΡΚΑ** **ΕΣΤΑΥΡΩΣΑΝ** **ΚΑΙ** **ΤΑΙΣ**  
 5:24 **hoi** **de** **tou** **christou** **iēsou** **tēn** **sarka** **estaurōsan** **kai** **tais**  
**degenen** **echter** **van-de** **Christus** **Jezus** **het** **vlees** **kruisigen** **samen** **met-de** **passies** **en** **de**

DE / HET  
 L; 1nv mv m  
 G3588

ECHTER  
 vgw  
 G1161

DE / HET  
 L; 2nv ev m  
 G3588

GEZALFDE, Christus  
 zn; 2nv ev m  
 G5547

JEZUS, Jozua  
 zn; 2nv ev m  
 G2424

DE / HET  
 L; 4nv ev v  
 G3588

VLEES  
 zn; 4nv ev v  
 G4561

STAAN-veroorzaken, aan-een-paal-slaan, kruisigen  
 wa FE -- act 3 mv  
 G4717

SAMEN  
 vzt  
 G4862

DE / HET  
 L; 3nv mv o  
 G3588

EMOTIE-resultaat, het-tijden, passie  
 zn; 3nv mv o  
 G3804

EN, ook  
 vgw  
 G2532

DE / HET  
 L; 3nv mv v  
 G3588

**ΕΠΙΘΥΜΙΑΙΣ**  
 epithumiais  
 |begeerten

OP+VOEL-heid, OP+VOELing, begeerte  
 zn; 3nv mv v  
 G1939

Gal **ΕΙ** **ΖΩΜΕΝ** **ΠΝΕΥΜΑΤΙ** **ΠΝΕΥΜΑΤΙ** **ΚΑΙ** **ΣΤΟΙΧΩΜΕΝ**  
 5:25 **ei** **zōmen** **pneumati** **pneumati** **kai** **stoichōmen**  
**indien** **dat-wij-zullen-leven** **in-geest** **in-geest** **ook** **dat-wij-de-elementaire-dingen-zullen-onderhouden**

INDIEN  
 part voorw  
 G1487

LEVEN  
 ww<sup>3</sup> HO tt act 1 mv  
 G2198

BLAZEN-resultaat, windstoot, geest  
 zn; 3nv ev o  
 G4151

BLAZEN-resultaat, windstoot, geest  
 zn; 3nv ev o  
 G4151

EN, ook  
 vgw  
 G2532

RIJ-zijn, elementEN, de-elementaire-dingen-onderhouden  
 ww<sup>3</sup> HO tt act 1 mv  
 G4748

Gal **ΜΗ** **ΓΙΝΩΜΕΘΑ** **ΚΕΝΟΔΟΣΟΙ** **ΑΛΛΗΛΟΥΣ** **ΠΡΟΚΑΛΟΥΜΕΝΟΙ** **ΑΛΛΗΛΟΙΣ** **ΦΘΟΝΟΥΝΤΕΣ**  
 5:26 **mē** **ginōmetha** **kenodoxoi** **allēlous** **prokaloumenoi** **allēlois** **phthonountes**  
**toch-niet** **dat-wij-zullen-worden** **ijdel** **elkaar** **uitdagende** **op-elkaar** **afgunstig-zijnde**

TOCH-NIET  
 part ontk vwd  
 G3361

WORDEN  
 ww<sup>3</sup> HO tt mid 1 mv  
 G1096

LEEG+TOEGESCHENEN, ijdel  
 bn 1nv mv m  
 G2755

ANDER+ANDER, elkaar  
 vg 4nv mv m  
 G240

VOOR+ROEPEN, uitdagende  
 wd HO tt mid 1nv mv m  
 G4292

ANDER+ANDER, elkaar  
 vg 3nv mv m  
 G240

AFGUNSTIG-ZIJN  
 wd HO tt act 1nv mv m  
 G5354